

## Obsah

## I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

## NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 624/2008 z 23. júna 2008, ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2007 na mzdy vyplácané úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločenstiev pôsobiacim v tretích krajinách, ako aj úradníkom, ktorí vykonávajú funkciu v dvoch nových členských štátoch počas obdobia najviac devätnástich mesiacov od prístúpenia ..... 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 625/2008 z 1. júla 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny ..... 7

## SMERNICE

- ★ Smernica Komisie 2008/69/ES z 1. júla 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť klofentezín, dikambu, difenokonazol, diflubenzurón, imazachin, lenacil, oxadiazón, pikloram a pyriproxifén medzi účinné látky <sup>(1)</sup> ..... 9

## ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 626/2008/ES z 30. júna 2008 o výbere a povolení systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby (MSS) <sup>(1)</sup> ..... 15

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

**Komisia**

2008/495/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 7. mája 2008 o dočasnom zákaze používania a predaja geneticky modifikovanej kukurice (*Zea mays* L. línia MON810) v Rakúsku podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES [oznámené pod číslom K(2008) 1718] <sup>(1)</sup>..... 25**

2008/496/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 1. júla 2008, ktorým sa menujú členovia Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia <sup>(1)</sup> ..... 28**



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 624/2008

z 23. júna 2008,

**ktorým sa stanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2007 na mzdy vyplácané úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločenstiev pôsobiacim v tretích krajinách, ako aj úradníkom, ktorí vykonávajú funkciu v dvoch nových členských štátoch počas obdobia najviac devätnástich mesiacov od pristúpenia**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnania ostatných zamestnancov Spoločenstiev, stanovených v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>, a najmä na článok 13 prvý pododsek jeho prílohy X,

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 2005, a najmä na jeho článok 27 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(2) Opravné koeficienty, v súvislosti s ktorými bola vykonaná platba na základe nariadenia (ES) č. 453/2007 <sup>(2)</sup>, môžu viesť k úpravám miezd so spätnou platnosťou smerom nahor alebo nadol.

(3) Je potrebné stanoviť doplatok v prípade zvýšenia mzdy v dôsledku nových opravných koeficientov.

(4) Je potrebné stanoviť vracanie preplatkov v prípade zníženia mzdy v dôsledku nových opravných koeficientov za obdobie medzi 1. júlom 2007 a dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(5) Je potrebné stanoviť, aby sa prípadné vrátenie preplatkov týkalo obdobia najviac šiestich mesiacov pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a aby sa jeho účinky uplatňovania vzťahovali na obdobie najviac dvanástich mesiacov od tohto dňa, ako je to v prípade opravných koeficientov uplatniteľných v Európskom spoločenstve na mzdy a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Je potrebné zohľadniť vývoj životných nákladov v krajinách mimo Spoločenstva a teda stanoviť opravné koeficienty s účinnosťou od 1. júla 2007 uplatniteľné na mzdy, ktoré sú vyplácané v mene krajiny pôsobenia úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločenstiev pôsobiacim v tretích krajinách.

#### Článok 1

V prílohe k tomuto nariadeniu sú stanovené opravné koeficienty s účinnosťou od 1. júla 2007 uplatniteľné na mzdy, ktoré sú vyplácané v mene krajiny pôsobenia úradníkom, dočasným zamestnancom a zmluvným zamestnancom Európskych spoločenstiev pôsobiacim v tretích krajinách.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 420/2008 (Ú. v. EÚ L 127, 15.5.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 22.

Výmenné kurzy použité na výpočet týchto miezd sú stanovené v súlade s vykonávacími pravidlami nariadenia o rozpočtových pravidlách a zodpovedajú dňu uvedenému v prvom pododseku.

#### Článok 2

1. Inštitúcie zabezpečia spätné vyplácanie v prípade zvýšenia mzdy v dôsledku opravných koeficientov uvedených v prílohe.
2. Inštitúcie vykonajú úpravy miezd so spätnou platnosťou smerom nadol v prípade zníženia miezd v dôsledku opravných koeficientov, ktoré sú stanovené v prílohe za obdobie medzi

1. júlom 2007 a dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Úpravy so spätnou platnosťou, ktoré sa vzťahujú na vrátenie preplatkov, sú obmedzené na obdobie najviac šiestich mesiacov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Vrátenie bude pokrývať obdobie najviac dvanástich mesiacov od tohto dňa.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 23. júna 2008

*Za Radu*  
*predseda*  
I. JARC

## PRÍLOHA

Miesta pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2007 (*)
Afganistan (**)	0
Južná Afrika	60,2
Albánsko	80,2
Alžírsko	88,7
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	71,7
Angola	130
Saudská Arábia	84,6
Argentína	57,1
Arménsko	123,5
Austrália	112,2
Azerbajdžan (**)	0
Bangladéš	48,2
Barbados	129,7
Bielorusko (**)	0
Benin	91,9
Bolívia	48
Bosna a Hercegovina (Banja Luka)	0
Bosna a Hercegovina (Sarajevo)	78,7
Botswana	56,4
Brazília	93,2
Bulharsko	81,7
Burkina Faso	90,7
Burundi (**)	0
Kambodža	69,8
Kamerun	101,9
Kanada	93
Kapverdy	80,9
Čile	71,5
Čína	77,4
Predjordánsko a pásma Gazy	92,1
Kolumbia	82,1
Kongo (Brazaville)	130,2
Južná Kórea	113,9
Kostarika	73,7
Pobrežie Slonoviny	100,2

Miesta pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2007 (*)
Chorvátsko	106,8
Kuba	86,1
Džibutsko	94,3
Egypt	49,6
Salvádor	76,1
Ekvádor	64,8
Eritrea	51,3
Spojené štáty americké (New York)	102,8
Spojené štáty americké (Washington)	97,8
Etiópia	88,3
Gabon	123
Gambia	60,5
Gruzínsko	96,6
Ghana	69,7
Guatemala	78,6
Guinea	73,3
Guinea-Bissau	100,7
Guyana	62,1
Haiti	118,8
Honduras	69,7
Hongkong	94,8
Fidži	73,5
Šalamúnove ostrovy	94,8
India	52,9
Indonézia (Jakarta)	81,1
Indonézia (Banda Aceh)	53,9
Irak	0
Izrael	109,5
Jamajka	90,5
Japonsko (Naka)	101
Japonsko (Tokio)	106,5
Jordánsko	77,7
Kazachstan (Almaty)	125,4
Kazachstan (Astana)	71,6
Keňa	81,9
Kirgizsko	88,3
Kosovo	

Miesta pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2007 (*)
Laos	74,2
Lesoto	62
Libanon	86
Libéria (**)	0
Madagaskar	86,6
Malajzia	74,4
Malawi	71,8
Mali	85
Maroko	89,5
Maurícius	69,5
Mauritánia	65,3
Mexiko	74,4
Mikronézia (**)	0
Čierna Hora	69,7
Mozambik	77,7
Namíbia	72,5
Nepál	82,5
Nikaragua	57
Niger	85
Nigéria	86,1
Nórsko	132
Nová Kaledónia	135,3
Nový Zéland	109,6
Uganda	77,1
Uzbekistan (**)	0
Pakistan	50,7
Panama	61
Papua-Nová Guinea	74,3
Paraguaj	82,2
Peru	77,5
Filipíny	64,4
Stredoafriická republika	119,1
Moldavská republika	59,6
Konžská demokratická republika (Kinshasa)	129,5
Dominikánska republika	69,3
Rumunsko	73,9
Rusko	122,6

Miesta pôsobenia	Opravné koeficienty júl 2007 (*)
Rwanda	91,7
Samoa (**)	0
Senegal	87,7
Srbsko	66,1
Sierra Leone	75,4
Singapur	102,5
Somálsko (**)	0
Sudán	56,2
Srí Lanka	53,2
Južný Sudán	0
Švajčiarsko (Ženeva)	109,8
Švajčiarsko (Bern)	109,7
Surinam	49,4
Svazijsko	57
Sýria	69,4
Tadžikistan	66,9
Taiwan	83,7
Tanzánia	61,9
Čad	129,4
Thajsko	67,7
Východný Timor	66,5
Togo	89,4
Tonga (**)	0
Trinidad a Tobago	68,3
Tunisko	71,5
Turecko	83,8
Ukrajina	108,2
Urugvaj	69,8
Vanuatu	122,6
Venezuela	65,2
Vietnam	51,5
Jemen	77,3
Zambia	64,8
Zimbabwe (**)	0

(\*) Brusel = 100 %.

(\*\*) Nie je k dispozícii.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 625/2008****z 1. júla 2008,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní

Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. júla 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. júla 2008

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 510/2008 (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 1. júla 2008, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	39,1
	MK	32,3
	TR	76,3
	ZZ	49,2
0707 00 05	JO	156,8
	MK	11,6
	TR	47,5
	ZZ	72,0
0709 90 70	TR	99,1
	ZZ	99,1
0805 50 10	AR	94,2
	IL	116,0
	US	72,2
	ZA	107,5
	ZZ	97,5
0808 10 80	AR	80,8
	BR	91,3
	CL	94,5
	CN	89,1
	NZ	117,1
	US	105,8
	UY	88,5
	ZA	90,9
	ZZ	94,8
0809 10 00	TR	192,2
	ZZ	192,2
0809 20 95	TR	343,5
	US	354,9
	ZZ	349,2
0809 30	CL	244,7
	ZZ	244,7
0809 40 05	IL	162,8
	ZZ	162,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## SMERNICE

## SMERNICA KOMISIE 2008/69/ES

z 1. júla 2008,

**ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť kľofentezín, dikambu, difenokonazol, diflubenzurón, imazachin, lenacil, oxadiazón, pikloram a pyriproxyfén medzi účinné látky**

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 1490/2002 <sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam obsahuje účinné látky uvedené v prílohe k tejto smernici.

(2) Nariadením (ES) č. 1095/2007 sa do nariadenia (ES) č. 1490/2002 vložil nový článok 11b, ktorým sa umožňuje zaradenie účinných látok, v prípade ktorých existujú jasné indikácie, že možno očakávať, že nemajú žiadne škodlivé účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, na podzemnú vodu ani žiadny neprijateľný vplyv na životné prostredie, do prílohy I k smernici 91/414/EHS bez podrobného vedeckého poradenstva od Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA).

(3) V prípade účinných látok uvedených v prílohe k tejto smernici Komisia v súlade s článkom 11a nariadenia (ES) č. 1490/2002 preskúmala účinky na zdravie ľudí alebo zvierat, na podzemnú vodu a na životné prostredie pri spôsoboch použitia, ktoré navrhli oznamovatelia, a dospela k záveru, že tieto účinné látky spĺňajú požiadavky článku 11b nariadenia (ES) č. 1490/2002.

(4) Komisia v súlade s článkom 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1490/2002 predložila Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat na preskúmanie návrh revíznych správ o účinných látkach uvedených v prílohe k tejto smernici. Tieto správy boli preskúmané členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a finalizované 14. marca 2008 vo forme revíznych správ Komisie. V súlade s článkom 12a nariadenia (ES) č. 1490/2002 má Komisia najneskôr do 31. decembra 2010 požiadať EFSA o predloženie stanoviska k návrhu revíznych správ.

(5) Z rôznych preskúmaní vyplynulo, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe k tejto smernici vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Je preto vhodné zaradiť účinné látky uvedené v prílohe k tejto smernici do prílohy I k smernici 91/414/EHS s cieľom zabezpečiť, aby sa povolenia pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom týchto účinných látok mohli vo všetkých členských štátoch vydávať v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2008/45/ES (Ú. v. EÚ L 94, 5.4.2008, s. 21).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1095/2007 (Ú. v. EÚ L 246, 21.9.2007, s. 19).

(6) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by sa mala poskytnúť primeraná lehota, ktorá členským štátom a zainteresovaným stranám umožní pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú z tohto zaradenia.

- (7) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek ustanovených v smernici 91/414/EHS a najmä v jej článku 13 a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchyľne od uvedenej lehoty by sa mala poskytnúť dlhšia lehota na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín na každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v smernici 91/414/EHS.
- (8) Skúsenosti získané z predchádzajúcich zaradení účinných látok, ktoré boli posúdené v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92<sup>(1)</sup>, do prílohy I k smernici 91/414/EHS ukázali, že pri výklade povinností držiteľov platných povolení môžu vzniknúť problémy s prístupom k údajom. V záujme predchádzania ďalším ťažkostiam sa preto zdá byť potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, že držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii, ktorá spĺňa požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však neustanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré boli doteraz prijaté a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (9) Smernica 91/414/EHS by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 416/2008 (Ú. v. EÚ L 125, 9.5.2008, s. 25).

#### Článok 2

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 30. júna 2009 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. júla 2009.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

#### Článok 3

1. V súlade so smernicou 91/414/EHS členské štáty v prípade potreby do 30. júna 2009 zmenia alebo odoberú existujúce povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom účinných látok uvedených v prílohe ako účinné látky.

Do tohto dátumu overia najmä to, či sú podmienky prílohy I k uvedenej smernici týkajúce sa účinných látok uvedených v prílohe splnené, s výnimkou tých, ktoré sú stanovené v časti B položky týkajúcej sa tejto účinnej látky, a či držiteľia povolenia majú dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici alebo k nej majú prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

2. Odchyľne od odseku 1 prehodnotia členské štáty v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky boli najneskôr do 31. decembra 2008 uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, a to na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a s prihliadnutím na časť B položky v prílohe I k uvedenej smernici týkajúcej sa účinných látok uvedených v prílohe. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po tomto určení členské štáty postupujú takto:

- a) v prípade prípravku s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jedinej účinnej látky podľa potreby najneskôr do 31. decembra 2013 povolenie zmenia a doplnia alebo ho odoberú; alebo

- b) v prípade prípravku s obsahom jednej z účinných látok uvedených v prílohe ako jednej z viacerých účinných látok podľa potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie do 31. decembra 2013 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobratie povolenia v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

*Článok 4*

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. januára 2009.

*Článok 5*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 1. júla 2008

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

Na konci tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňajú tieto položky:

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Nadobudnutie účinnosti	Skončenie platnosti zaradenia	Osobitné ustanovenia
177	klofentezín č. CAS 74115-24-5 č. CIPAC 418	3,6-bis(2-chlórfenyl)-1,2,4,5-tetrazín	≥ 980 g/kg (suchého materiálu)	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako akaricídi.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa klofentezínu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.
178	dikamba č. CAS 1918-00-9 č. CIPAC 85	kyselina 3,6-dichlór-2-metoxibenzoová	≥ 850 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicídi.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa dikamby, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.
179	difenokonazol č. CAS 119446-68-3 č. CIPAC 687	3-chlór-4-[(2RS,4RS;2RS,4SR)-4-metyl-2-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)-metyl]-1,3-dioxolán-2-yl]fenyl 4-chlórfenyléter	≥ 940 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako fungicídi.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa difenokonazolu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.  Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — ochrane vodných organizmov.  Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať primerané opatrenia na zníženie rizika.

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Nadobudnutie účinnosti	Skončenie platnosti zaradenia	Osobitné ustanovenia
180	diflubenzurón č. CAS 35367-38-5 č. CIPAC 339	1-(4-chlórfenyl)-3-(2,6-difluórbenzoyl) močovina	≥ 950 g/kg nečistota: max. 0,03 g/kg 4-chlóranilín	1. januára 2009	31. decembra 2018	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa diflubenzurónu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ochrane vodných organizmov,</li> <li>— ochrane suchozemských organizmov,</li> <li>— ochrane necieľových článkonožcov vrátane včiel.</li> </ul> <p>Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať primerané opatrenia na zníženie rizika.</p>
181	imazachin č. CAS 81335-37-7 č. CIPAC 699	kyselina 2-[(RS)-4-izopropyl-4-metyl-5-oxo-2-imidazolín-2-yl]chinolín-3-karboxylová	≥ 960 g/kg (racemická zmes)	1. januára 2009	31. decembra 2018	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako rastový regulátor rastlín.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa imazachínu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p>
182	lenacil č. CAS 2164-08-1 č. CIPAC 163	3-cyklohexyl-1,5,6,7-tetrahydrocyclopentapyrimidín-2,4(3H)-dión	≥ 975 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	<p>ČASŤ A</p> <p>Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.</p> <p>ČASŤ B</p> <p>Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa lenacilu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p>

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (1)	Nadobudnutie účinnosti	Skončenie platnosti zaradenia	Osobitné ustanovenia
183	oxadiazón č. CAS 19666-30-9 č. CIPAC 213	5-tert-butyl-3-(2,4-dichlór-5-izopropoxyfeny)-1,3,4-oxadiazol-2(3H)-ón	≥ 940 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa oxadiazónu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.
184	pikloram č. CAS 1918-02-1 č. CIPAC 174	kyselina 4-amino-3,5,6-trichlórpyridín-2-karboxylová	≥ 920 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako herbicíd.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa pikloramu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.
185	pyriproxifén č. CAS 95737-68-1 č. CIPAC 715	4-fenoxyfényl (RS)-2-(2-pyridyl)oxypropyl éter	≥ 970 g/kg	1. januára 2009	31. decembra 2018	ČASŤ A Povolené môžu byť len použitia ako insekticíd.  ČASŤ B Na implementáciu jednotných zásad prílohy VI sa zohľadnia závery revíznej správy týkajúcej sa pyriproxifénu, finalizovanej Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť: — ochrane necieľových článkonožcov vrátane včiel. Podmienky použitia by v prípade potreby mali zahŕňať primerané opatrenia na zníženie rizika.

(1) Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.



## ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

### ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 626/2008/ES

z 30. júna 2008

#### o výbere a povolení systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby (MSS)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Ako potvrdila Rada vo svojich záveroch z 3. decembra 2004, efektívne a koherentné využívanie rádiového frekvenčného spektra je dôležité z hľadiska rozvoja elektronických komunikačných služieb a prispieva k stimulácii rastu, konkurencieschopnosti a zamestnanosti; prístup k frekvenčnému spektru sa musí uľahčiť, aby sa zvýšila efektívnosť a podporila inovácia, ako aj väčšia flexibilita pre užívateľov a väčší výber pre spotrebiteľov pri zohľadnení cieľov všeobecného záujmu.
- (2) Európsky parlament vo svojom uznesení zo 14. februára 2007 s názvom Smerom k európskej politike rádiového frekvenčného spektra <sup>(3)</sup> zdôraznil význam komunikácie

pre vidiecke a menej rozvinuté regióny, ktorým by rozšírenie širokopásmových mobilných komunikácií na nižších frekvenciách a nových bezdrôtových technológií mohlo poskytnúť efektívne riešenia na dosiahnutie univerzálneho pokrytia v 27 členských štátoch s cieľom trvalo udržateľného rozvoja všetkých oblastí. Európsky parlament ďalej poznamenal, že režimy pridelovania a využívania frekvenčného spektra sa v jednotlivých členských štátoch značne líšia a že tieto rozdiely predstavujú výrazné prekážky pre dosiahnutie riadne fungujúceho vnútorného trhu.

- (3) Komisia vo svojom oznámení z 26. apríla 2007 o európskej vesmírnej politike stanovila tiež cieľ uľahčiť zavádzanie inovačných služieb satelitnej komunikácie predovšetkým zoskupovaním dopytu v odľahlých a vidieckych oblastiach, pričom zdôraznila potrebu celoeurópskeho udeľovania licencií na satelitné služby a frekvenčné spektrum.
- (4) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) <sup>(4)</sup> sa zameriava na podporu efektívneho využívania a na zabezpečenie efektívnej správy rádiových frekvencií a číslovacích zdrojov, na odstránenie pretrvávajúcich prekážok pri poskytovaní príslušných sietí a služieb, na zaistenie toho, aby nedochádzalo k žiadnej diskriminácii, a na podporu budovania a rozvoja transeurópskych sietí a interoperability celoeurópskych služieb.
- (5) Zavedenie nových systémov poskytujúcich mobilné satelitné služby (MSS) by prispelo k rozvoju vnútorného trhu a zintenzívnilo by hospodársku súťaž zvýšením dostupnosti celoeurópskych služieb a koncovej prepojitelnosti, ako aj podporou efektívnych investícií. MSS predstavujú inovačnú alternatívnu platformu pre rozličné typy celoeurópskych telekomunikačných a vysielacích/multicastových služieb bez ohľadu na polohu koncového užívateľa, napr. vysokorychlostný prístup k internetu či intranetu, mobilné multimédiá i verejnú ochranu a pomoc pri zmierňovaní následkov

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 44, 16.2.2008, s. 50.

<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 23. júna 2008.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 287 E, 29.11.2007, s. 364.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 717/2007 (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 32).

katastrof. MSS by mohli predovšetkým zlepšiť pokrytie vidieckych oblastí v Spoločenstve, a tak z geografického hľadiska prekonať digitálnu priepasť, posilniť kultúrnu rozmanitosť a pluralizmus médií a zároveň prispieť ku konkurencieschopnosti európskeho priemyslu informačných a komunikačných technológií v súlade s cieľmi obnovenej lisabonskej stratégie. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) <sup>(1)</sup> by sa mala primerane vzťahovať na audiovizuálne mediálne služby prenášané pomocou systémov MSS.

- (6) Satelitné komunikácie vďaka svojmu charakteru prekračujú štátne hranice, a preto okrem vnútroštátnej regulácie podliehajú aj medzinárodnej alebo regionálnej regulácii. Celoeurópske satelitné služby predstavujú významný prvok vnútorného trhu a mohli by výrazne prispieť k dosahovaniu cieľov Európskej únie, ako je rozšírenie geografického širokopásmového pokrytia v súlade s iniciatívou i2010 <sup>(2)</sup>. V najbližších rokoch sa objavujú nové aplikácie mobilných satelitných systémov.
- (7) V rozhodnutí Komisie 2007/98/ES zo 14. februára 2007 o harmonizovanom využívaní rádiového frekvenčného spektra v pásme 2 GHz na implementáciu systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby <sup>(3)</sup> sa uvádza, že členské štáty od 1. júla 2007 sprístupnia tieto frekvenčné pásma pre systémy poskytujúce MSS v Spoločenstve.
- (8) Technická správa rádiového frekvenčného spektra, ako je vo všeobecnosti upravená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) <sup>(4)</sup> a osobitne rozhodnutím 2007/98/ES, nezahŕňa postupy pridelenia frekvenčného spektra a udeľovania práv na využívanie rádiových frekvencií.
- (9) S výnimkou článku 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) <sup>(5)</sup> sa prevádzkovatelia mobilných

satelitných systémov vyberajú a schvaľujú na vnútroštátnej úrovni podľa existujúceho regulačného rámca Spoločenstva pre elektronické komunikácie.

- (10) Predpisy Medzinárodnej telekomunikačnej únie (ITU) zabezpečujú postupy koordinácie satelitných rádiových frekvencií ako nástroj na riadenie škodlivej interferencie, ale neplatia pre výber alebo udeľovanie povolení.
- (11) V snahe zabrániť členským štátom prijímať rozhodnutia, ktoré by mohli viesť k rozdrobeniu vnútorného trhu a narušiť plnenie cieľov stanovených v článku 8 smernice 2002/21/ES, kritériá výberu pre mobilné satelitné systémy by sa mali výnimočne harmonizovať tak, aby výsledkom výberového konania bola dostupnosť MSS v celej Európskej únii. Vysoké počiatočné investície potrebné na rozvoj mobilných satelitných systémov a súvisiace vysoké technologické a finančné riziká vyžadujú pre takéto systémy úspory z hromadnej výroby vo forme širokého celoeurópskeho geografického pokrytia, aby boli ekonomicky udržateľné.
- (12) Okrem toho si úspešné začatie poskytovania MSS vyžaduje koordináciu regulačných opatrení v členských štátoch. Rozdiely vo vnútroštátnych výberových konaniach by mohli spôsobiť rozdrobenie vnútorného trhu z dôvodu rozdielnej implementácie výberových kritérií vrátane hodnotenia závažnosti kritérií alebo rozličných časových harmonogramov výberových konaní. Výsledkom by bola nesúrodá skupina úspešných žiadateľov vybraných v rozpore s celoeurópskym charakterom týchto MSS. Výber rozličných prevádzkovateľov mobilných satelitných systémov v rozličných členských štátoch by mohol vyvolať zložité situácie škodlivej interferencie, alebo by mohol dokonca spôsobiť, že sa vybranému prevádzkovateľovi zabráni v poskytovaní celoeurópskych satelitných služieb, napríklad ak sa prevádzkovateľovi pridelia v rozličných členských štátoch rozličné rádiové frekvencie. Preto by sa mala harmonizácia výberových kritérií doplniť ustanovením spoločného mechanizmu výberu, ktorý by zabezpečil koordinované výsledky výberového konania pre všetky členské štáty.
- (13) Keďže udeľovanie povolení vybraným prevádzkovateľom mobilných satelitných systémov vyžaduje priradenie určitých podmienok k týmto povoleniam pričom sa musí brať do úvahy veľké množstvo platných vnútroštátnych ustanovení v oblasti elektronických komunikácií, otázkami povolení by sa mali zaoberať príslušné orgány členských štátov. V snahe zabezpečiť zhodu prístupov k udeľovaniu povolení medzi jednotlivými členskými štátmi by sa na úrovni Spoločenstva mali zaviesť ustanovenia o synchronizovanom pridelení frekvenčného spektra a o harmonizovaných podmienkach udeľovania povolení, a to bez toho, aby boli dotknuté osobitné vnútroštátne podmienky zlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2007/65/ES (Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 27).

<sup>(2)</sup> Oznámenie Komisie z 1. júna 2005 s názvom Iniciatíva i2010 – Európska informačná spoločnosť pre rast a zamestnanosť.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 43, 15.2.2007, s. 32.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.

- (14) MSS môžu vo všeobecnosti dosiahnuť geografické oblasti, ktoré nie sú dobre pokryté inými elektronickými komunikačnými službami, najmä vidiecke oblasti. Koordinovaný výber a povoľovanie nových systémov, ktoré poskytujú MSS, by preto mohli zohrávať významnú úlohu pri prekonávaní digitálnej priepasti tým, že zlepšia v týchto oblastiach prístupnosť, rýchlosť a kvalitu elektronických komunikačných služieb, a prispievajú tak k sociálnej súdržnosti. Preto navrhovaný rozsah pokrytia MSS (oblasť poskytovania služieb), ako aj časový rámec poskytovania MSS vo všetkých členských štátoch sú dôležitými prvkami, ktoré by sa mali primerane zohľadniť počas výberového konania.
- (15) Vzhľadom na porovnateľne dlhé obdobie a zložitú technickú vývojovú činnosť, ktoré sú potrebné na začatie poskytovania MSS, by sa mal v rámci výberového konania posúdiť aj pokrok v technickom a komerčnom rozvoji mobilných satelitných systémov.
- (16) Koordinácia satelitných rádiových frekvencií má pre efektívne poskytovanie MSS v členských štátoch zásadný význam, a preto by sa mala brať do úvahy pri posudzovaní spoľahlivosti žiadateľov a uskutočniteľnosti navrhovaných mobilných satelitných systémov počas výberového konania.
- (17) Porovnávacie výberové konanie by sa malo zamerať na uvedenie mobilných satelitných systémov vo frekvenčnom pásme 2 GHz do prevádzky bez zbytočného odkladu a pri zohľadnení práva žiadateľov na spravodlivú a nediskriminačnú účasť.
- (18) Doplnkové pozemné komponenty sú neoddeliteľnou súčasťou mobilného satelitného systému a zvyčajne sa využívajú na zlepšenie služieb poskytovaných prostredníctvom satelitu v oblastiach, kde nie je možné udržať priamu viditeľnosť satelitu v dôsledku prekážok na obzore, ako sú budovy a terén. V súlade s rozhodnutím 2007/98/ES využívajú doplnkové pozemné komponenty rovnaké frekvenčné pásma ako MSS (1 980 – 2 010 MHz a 2 170 – 2 200 MHz). Povoľenie takýchto doplnkových pozemných komponentov bude preto závisieť najmä od podmienok súvisiacich s miestnymi okolnosťami. Mali by sa preto vyberať a povoľovať na vnútroštátnej úrovni na základe podmienok stanovených právnymi predpismi Spoločenstva. Malo by sa tak diať bez toho, aby boli dotknuté osobitné požiadavky príslušných vnútroštátnych orgánov voči vybraným žiadateľom na poskytnutie technických informácií, ktoré ukážu, ako by konkrétne doplnkové pozemné komponenty zlepšili dostupnosť navrhovaných MSS v geografických oblastiach, kde nemožno zabezpečiť spojenie požadovanej kvality pomocou jednej alebo viacerých vesmírnych staníc, a to za predpokladu, že takéto technické informácie už neposkytli skôr v súlade s hlavou II.
- (19) Obmedzená šírka dostupného rádiového frekvenčného spektra nevyhnutne znamená, že počet podnikov, ktoré môžu byť vybrané a ktorým sa môže udeliť povolenie, bude obmedzený. Ak ale výberové konanie povedie k zisteniu, že nie je núdza o rádiové frekvenčné spektrum, mali by byť vybraní všetci kandidáti, ktorí spĺňajú podmienky. Obmedzená šírka dostupného rádiového frekvenčného spektra môže znamenať, že každé zlúčenie niektorého prevádzkovateľa poskytujúceho MSS s iným prevádzkovateľom alebo jeho prevzatie iným prevádzkovateľom by mohlo výrazne obmedziť hospodársku súťaž, a podliehalo by preto preskúmaniu na základe zákona o hospodárskej súťaži.
- (20) Právo na využívanie špecifických rádiových frekvencií by sa malo poskytnúť vybraným žiadateľom čo najskôr po ich výbere, a to v súlade s článkom 5 ods. 3 smernice 2002/20/ES.
- (21) Rozhodnutia o odobrání povolení udelených v súvislosti s MSS alebo doplnkovými pozemnými komponentmi v dôsledku neplnenia povinností by sa mali vynucovať na vnútroštátnej úrovni.
- (22) Keďže monitorovanie využívania rádiového frekvenčného spektra vybranými prevádzkovateľmi mobilných satelitných systémov s povolením a požadované vynucovanie dodržiavania právnych predpisov sa uskutočňuje na vnútroštátnej úrovni, Komisia by mala mať možnosť stanoviť spôsoby koordinovaného monitorovania a/alebo postupu vynucovania dodržiavania predpisov. V prípade potreby by Komisia mala mať právo začať proces vynucovania dodržiavania predpisov v súvislosti s plnením všeobecných povôľovacích podmienok zo strany prevádzkovateľov, najmä požiadaviek na pokrytie.
- (23) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>(1)</sup>. Rozhodnutia o výbere žiadateľov by sa mali prijímať v súlade s regulačným postupom vzhľadom na význam postupu Spoločenstva pre všetky ďalšie vnútroštátne postupy udeľovania povolení.
- (24) Komisia by mala byť predovšetkým splnomocnená na vymedzenie spôsobov koordinovaného uplatňovania pravidiel vynucovania dodržiavania predpisov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto rozhodnutia jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

(25) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to stanovenie spoločného rámca na výber prevádzkovateľov mobilných satelitných systémov a udeľovanie povolení týmto prevádzkovateľom, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

#### HLAVA I

### CIEĽ, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMŮV

#### Článok 1

#### Cieľ a rozsah pôsobnosti

1. Cieľom tohto rozhodnutia je napomôcť rozvoju konkurenčného vnútorného trhu mobilných satelitných služieb (MSS) v celom Spoločenstve a zabezpečiť postupné pokrytie vo všetkých členských štátoch.

Toto rozhodnutie vytvára postup Spoločenstva pre spoločný výber prevádzkovateľov mobilných satelitných systémov, ktoré v súlade s rozhodnutím 2007/98/ES používajú frekvenčné pásmo 2 GHz zahŕňajúce rádiové frekvenčné spektrum od 1 980 do 2 010 MHz na komunikáciu Zem – vesmír a od 2 170 do 2 200 MHz na komunikáciu vesmír – Zem. Stanovuje tiež ustanovenia pre koordinované udeľovanie povolení vybraným prevádzkovateľom členskými štátmi na využívanie prideleného rádiového frekvenčného spektra v tomto pásme na prevádzkovanie mobilných satelitných systémov.

2. Prevádzkovatelia mobilných satelitných systémov sa vyberajú pomocou postupu Spoločenstva v súlade s hlavou II.

3. Vybraným prevádzkovateľom mobilných satelitných systémov udelia členské štáty povolenie v súlade s hlavou III.

4. Prevádzkovateľom doplnkových pozemných komponentov mobilných satelitných systémov udelia členské štáty povolenia v súlade s hlavou III.

#### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú vymedzenia pojmov uvedené v smernici 2002/21/ES a v smernici 2002/20/ES.

2. Uplatňujú sa aj tieto vymedzenia pojmov:

a) „mobilné satelitné systémy“ sú elektronické komunikačné siete a pridružené zariadenia schopné poskytovať rádiokomunikačné služby medzi mobilnou pozemskou stanicou a jednou alebo viacerými vesmírnymi stanicami alebo medzi mobilnými pozemskými stanicami pomocou jednej alebo viacerých vesmírnych staníc alebo medzi mobilnou pozemskou stanicou a jedným alebo viacerými doplnkovými pozemnými komponentmi používanými na pevne stanovených miestach. Takýto systém obsahuje aspoň jednu vesmírnu stanicu;

b) „doplnkové pozemné komponenty“ mobilných satelitných systémov sú pozemné stanice používané na pevne stanovených miestach na účely zvýšenia dostupnosti MSS v geografických oblastiach v rámci dosahu satelitu/satelitov systému, kde sa nedá zabezpečiť komunikácia s jednou alebo viacerými vesmírnymi stanicami v požadovanej kvalite.

#### HLAVA II

### VÝBEROVÉ KONANIE

#### Článok 3

#### Porovnávacie výberové konanie

1. Porovnávacie výberové konanie organizuje Komisia na účely výberu prevádzkovateľov mobilných satelitných systémov. Komisii pomáha komunikačný výbor uvedený v článku 10 ods. 1.

2. Žiadateľom sa poskytne spravodlivá a nediskriminačná možnosť zúčastniť sa na porovnávacom výberovom konaní, ktoré je transparentné.

Výzva na podávanie žiadostí sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

3. Prístup k dokumentom, ktoré sa vzťahujú na porovnávacie výberové konanie, vrátane žiadostí, je zaručený v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie<sup>(1)</sup>.

4. Komisia môže požiadať externých odborníkov o poradenstvo a pomoc pri analýze a/alebo vyhodnotení žiadostí. Títo externí odborníci sa vyberú na základe ich skúseností a vysokej miery nezávislosti a nestrannosti.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

## Článok 4

**Prijateľnosť žiadostí**

1. Uplatňujú sa tieto požiadavky na prijateľnosť:
  - a) žiadatelia musia mať sídlo v Spoločenstve;
  - b) v žiadosti sa určí rozsah požadovaného rádiového frekvenčného spektra, ktoré nebude väčšie než 15 MHz na komunikáciu Zem – vesmír a 15 MHz na komunikáciu vesmír – Zem na každého jedného žiadateľa, a uvedú sa v nej vyhlásenia a dôkazy týkajúce sa požadovaného rádiového frekvenčného spektra, požadovaných významných etáp a výberových kritérií;
  - c) žiadosti obsahujú záväzok žiadateľa, že:
    - i) navrhovaný mobilný satelitný systém pokryje ako oblasť poskytovania služieb najmenej 60 % celkovej rozlohy členských štátov od začiatku poskytovania MSS;
    - ii) MSS budú dostupné vo všetkých členských štátoch, a to najmenej pre 50 % obyvateľstva a najmenej na 60 % celkovej rozlohy každého členského štátu do termínu, ktorý stanoví žiadateľ, ale v žiadnom prípade nie neskôr než sedem rokov od dátumu uverejnenia rozhodnutia Komisie prijatého v súlade s článkom 5 ods. 2 alebo článkom 6 ods. 3.

2. Žiadosti sa predložia Komisii. Komisia môže v rámci osobitne stanovenej lehoty v dĺžke 5 až 20 pracovných dní požiadať žiadateľov o poskytnutie dodatočných informácií v súvislosti s plnením požiadaviek prijateľnosti. Žiadosť sa považuje za neprijateľnú, ak sa takéto informácie v stanovenej lehote nepredložia.

3. Komisia rozhodne o prijateľnosti žiadostí. Každé rozhodnutie Komisie o neprijateľnosti žiadosti sa odôvodní a prijme v súlade s poradným postupom uvedeným v článku 10 ods. 2.

4. Komisia bezodkladne informuje žiadateľov o tom, či sa ich žiadosti považujú za prijateľné, a uverejní zoznam prijateľných žiadateľov.

## Článok 5

**Prvá fáza výberu**

1. V priebehu 40 pracovných dní od uverejnenia zoznamu prijateľných žiadateľov Komisia posúdi, či žiadatelia preukázali požadovanú úroveň technického a komerčného rozvoja svojich mobilných satelitných systémov. Takéto posúdenie vychádza

z uspokojivej realizácie významných etáp 1 až 5, ktoré sú uvedené v prílohe. V prvej fáze výberu sa zohľadňuje spoľahlivosť žiadateľov a uskutočniteľnosť navrhovaných mobilných satelitných systémov.

2. Ak úhrnný dopyt po rádiovom frekvenčnom spektre požadovanom zo strany oprávnených žiadateľov, určených podľa odseku 1 tohto článku, nepresiahne šírku dostupného rádiového frekvenčného spektra určenú podľa článku 1 ods. 1, Komisia formou rozhodnutia s odôvodnením rozhodne v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10 ods. 3 o tom, že vybraní budú všetci oprávnení žiadatelia, a určí príslušné frekvencie, ktoré budú môcť jednotliví vybraní žiadatelia využívať v každom členskom štáte v súlade s hlavou III.

3. Komisia bezodkladne informuje žiadateľov o tom, či sa ich žiadosti považujú za prijateľné pre druhú fázu výberu alebo či boli vybraní v súlade s odsekom 2. Komisia uverejní zoznam oprávnených alebo vybraných žiadateľov. Oprávnení žiadatelia, ktorí nemajú v úmysle ďalej pokračovať vo výberovom konaní, a vybraní žiadatelia, ktorí nemajú v úmysle využívať rádiové frekvencie, o tom informujú písomne Komisiu do 30 pracovných dní od uverejnenia zoznamu.

## Článok 6

**Druhá fáza výberu**

1. Ak úhrnný dopyt po rádiovom frekvenčnom spektre požadovanom zo strany oprávnených žiadateľov určených v prvej fáze výberu presiahne šírku dostupného rádiového frekvenčného spektra určeného v článku 1 ods. 1, Komisia vyberie oprávnených žiadateľov na základe posúdenia, do akej miery splňajú navrhované mobilné satelitné systémy oprávnených žiadateľov tieto vážene výberové kritériá:

a) prínos pre spotrebiteľov a pre hospodársku súťaž (20 % váhy) so zahrnutím týchto dvoch podkritérií:

i) počet koncových užívateľov a rozsah MSS, ktoré sa majú poskytovať od začiatku poskytovania nepretržitej komerčnej MSS;

ii) dátum začiatku poskytovania nepretržitej komerčnej MSS;

b) efektívnosť využitia frekvenčného spektra (20 % váhy) so zahrnutím týchto dvoch podkritérií:

i) celková požadovaná šírka frekvenčného spektra;

ii) celková kapacita dátového toku;

c) geografické pokrytie celej Európskej únie (40 % váhy) so zahrnutím týchto troch podkritérií:

- i) počet členských štátov, v ktorých sa najmenej 50 % obyvateľstva nachádza v oblasti poskytovania služieb na začiatku poskytovania nepretržitej komerčnej MSS;
  - ii) miera geografického pokrytia založená na oblasti poskytovania služieb z celkovej rozlohy členských štátov na začiatku poskytovania nepretržitej komerčnej MSS;
  - iii) čas stanovený žiadateľom, odkedy bude MSS k dispozícii vo všetkých členských štátoch, a to aspoň pre 50 % obyvateľstva a aspoň na 60 % celkovej rozlohy každého členského štátu;
- d) miera, do akej sa dosahujú ciele verejnej politiky, ktoré nie sú vyjadrené v kritériách uvedených v písmenách a), b) a c) (20 % váhy), v súlade s týmito tromi rovnocenne váženými podkritériami:
- i) poskytovanie služieb verejného záujmu, ktoré prispievajú k ochrane zdravia alebo bezpečnosti občanov vo všeobecnosti alebo osobitných skupín občanov;
  - ii) integrita a bezpečnosť služieb;
  - iii) rozsah služieb poskytovaných spotrebiteľom vo vidieckych alebo odľahlých oblastiach.

2. Všetky pravidlá vykonávania tohto článku prijme Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10 ods. 3. V druhej fáze výberu sa zohľadňuje spoľahlivosť žiadateľov a uskutočniteľnosť navrhovaných mobilných satelitných systémov.

3. V priebehu 80 pracovných dní od uverejnenia zoznamu oprávnených žiadateľov určených v prvej fáze výberu Komisia v prípade potreby na základe správy externej skupiny odborníkov a v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 10 ods. 3 prijme rozhodnutie o výbere žiadateľov. Týmto rozhodnutím sa určia vybraní žiadatelia zoradení na základe miery splnenia výberových kritérií, uvedú sa dôvody, na ktorých sa zakladá rozhodnutie, ako aj frekvencie, ktoré budú jednotliví vybraní žiadatelia oprávnení využívať v každom členskom štáte v súlade s hlavou III.

4. Komisia uverejní rozhodnutia prijaté v súlade s článkom 5 ods. 2 alebo článkom 6 ods. 3 v *Úradnom vestníku Európskej únie* do jedného mesiaca od ich prijatia.

### HLAVA III

## UDEĽOVANIE POVOLENÍ

### Článok 7

#### Udeľovanie povolení vybraným žiadateľom

1. Členské štáty zabezpečia, aby vybraní žiadatelia v súlade s časovým rámcom a oblasťou poskytovania služieb, ku ktorým sa zaviazali, a v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. c) a s vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi Spoločenstva mali právo využívať konkrétnu rádiovú frekvenciu určenú v rozhodnutí Komisie prijatom podľa článku 5 ods. 2 alebo článku 6 ods. 3 a právo prevádzkovať mobilný satelitný systém. Vybraných žiadateľov o týchto právach zodpovedajúcim spôsobom informujú.

2. Práva uvedené v odseku 1 podliehajú týmto spoločným podmienkam:

- a) vybraní žiadatelia využívajú pridelené rádiové frekvenčné spektrum na poskytovanie MSS;
- b) vybraní žiadatelia splnia významné etapy 6 až 9 stanovené v prílohe do 24 mesiacov od rozhodnutia o výbere prijateho podľa článku 5 ods. 2 alebo článku 6 ods. 3;
- c) vybraní žiadatelia splnia všetky záväzky, ktoré uvádzajú vo svojich žiadostiach alebo v priebehu porovnávacieho výberového konania, bez ohľadu na to, či úhrnný dopyt po rádiovom frekvenčnom spektre presahuje dostupnú šírku;
- d) vybraní žiadatelia predložia príslušným orgánom všetkých členských štátov výročnú správu s podrobnými informáciami o stave vývoja nimi navrhovaného mobilného satelitného systému;
- e) všetky potrebné užívateľské práva a povolenia sa udeľujú na obdobie osemnásť rokov od dátumu rozhodnutia o výbere prijateho podľa článku 5 ods. 2 alebo článku 6 ods. 3.

3. Členské štáty môžu udeliť v súlade s rozhodnutím 2007/98/ES práva na využívanie frekvenčného spektra uvedného v článku 1 ods. 1 na také obdobie a v takom rozsahu, aby nezasahovali do oblasti poskytovania služieb, ku ktorej sa zaviazali vybraní žiadatelia podľa toho rozhodnutia.

4. Členské štáty môžu uložiť objektívne zdôvodnené, nediskrimináčne, proporcionálne a transparentné povinnosti na zabezpečenie komunikácie medzi pohotovostnými službami a orgánmi v čase veľkých katastrof v súlade s právom Spoločenstva vrátane smernice 2002/20/ES.

## Článok 8

**Doplňkové pozemné komponenty**

1. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom a právom Spoločenstva zabezpečia, aby ich príslušné orgány udelili žiadateľom, ktorí boli vybraní v súlade s hlavou II a ktorým bolo udelené povolenie na využívanie frekvenčného spektra podľa článku 7, povolenia potrebné na poskytovanie doplnkových pozemných komponentov mobilných satelitných systémov na svojom území.

2. Členské štáty nevyberú prevádzkovateľov doplnkových pozemných komponentov mobilných satelitných systémov ani im neudelia povolenie predtým, ako sa skončí výberové konanie podľa hlavy II prijatím rozhodnutia Komisie v súlade s článkom 5 ods. 2 alebo článkom 6 ods. 3. Týmto nie je dotknuté využívanie frekvenčného pásma 2 GHz inými systémami, ako systémami poskytujúcimi MSS v súlade s rozhodnutím 2007/98/ES.

3. Všetky vnútroštátne povolenia udelené na účely prevádzkovania doplnkových pozemných komponentov mobilných satelitných systémov vo frekvenčnom pásme 2 GHz podliehajú týmto spoločným podmienkam:

- a) prevádzkovatelia využívajú pridelené rádiové frekvenčné spektrum na prevádzku doplnkových pozemných komponentov mobilných satelitných systémov;
- b) doplnkové pozemné komponenty predstavujú neoddeliteľnú súčasť mobilného satelitného systému a sú ovládané mechanizmom riadenia satelitných zdrojov a sietí; využívajú rovnaký smer prenosu a rovnaké časti frekvenčných pásiem ako pridružené satelitné komponenty a nezvyšujú požiadavky na frekvenčné spektrum pridruženého mobilného satelitného systému;
- c) nezávislá prevádzka doplnkových pozemných komponentov v prípade poruchy satelitného komponentu pridruženého mobilného satelitného systému neprekročí 18 mesiacov;
- d) užívateľské práva a povolenia sa udedia na obdobie končiacie najneskôr skončením platnosti povolenia pridruženého mobilného satelitného systému.

## Článok 9

**Monitorovanie a vynucovanie dodržiavania podmienok**

1. Vybraní prevádzkovatelia sú zodpovední za dodržiavanie všetkých podmienok súvisiacich s ich povoleniami a za úhradu všetkých poplatkov a výdavkov súvisiacich s udelením povolenia

a/alebo využívaním frekvenčného spektra podľa požiadaviek právnych predpisov členských štátov.

2. Členské štáty zabezpečia, aby pravidlá vynucovania dodržiavania podmienok vrátane pravidiel týkajúcich sa sankcií uplatniteľných v prípade porušenia spoločných podmienok uvedených v článku 7 ods. 2 boli v súlade s právom Spoločenstva, najmä s článkom 10 smernice 2002/20/ES. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Členské štáty zabezpečia monitorovanie dodržiavania týchto spoločných podmienok a prijímú primerané opatrenia na riešenie ich nedodržania. Členské štáty každoročne informujú Komisiu o výsledkoch takehoto monitorovania, či niektoré spoločné podmienky neboli splnené a či boli prijaté nejaké opatrenia na vynútenie ich dodržiavania.

Komisia môže s pomocou komunikačného výboru uvedeného v článku 10 ods. 1 preskúmať všetky údajné jednotlivé porušenia spoločných podmienok. Keď členský štát informuje Komisiu o konkrétnom porušení, Komisia preskúma údajné porušenie s pomocou komunikačného výboru.

3. Opatrenia vymedzujúce vhodné spôsoby koordinovaného uplatňovania pravidiel vynucovania dodržiavania podmienok uvedených v odseku 2 vrátane pravidiel koordinovaného pozastavenia alebo odobratia povolenia z dôvodu porušenia spoločných podmienok uvedených v článku 7 ods. 2, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto rozhodnutia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 4.

## HLAVA IV

**VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

## Článok 10

**Výbor**

1. Komisii pomáha komunikačný výbor zriadený podľa článku 22 smernice 2002/21/ES.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a odsek 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehoty ustanovené v článku 5a ods. 3 písm. c) a odseku 4 písm. b) a e) rozhodnutia 1999/468/ES sú jeden mesiac.

#### Článok 11

##### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 12

##### **Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. júna 2008

*Za Európsky parlament*

*predseda*

H.-G. PÖTTERING

*Za Radu*

*predsedníčka*

M. KUCLER DOLINAR



## PRÍLOHA

## VÝZNAMNÉ ETAPY

**1. Predloženie žiadosti Medzinárodnej telekomunikačnej únie (ITU) o koordináciu**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o tom, že administratíva zodpovedná za zaregistrovanie mobilného satelitného systému v ITU na poskytovanie komerčných MSS na území členských štátov predložila príslušné informácie podľa prílohy 4 Rádiokomunikačného poriadku ITU.

**2. Výroba satelitu**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o záväznej dohode na výrobu satelitov potrebných na poskytovanie komerčnej MSS na územiach členských štátov. V dokumente sa uvedú významné výrobné etapy vedúce k dokončeniu výroby satelitov potrebných na poskytovanie komerčnej MSS. Dokument podpíše žiadateľ a spoločnosť vyrábajúca satelity.

**3. Dohoda o vypustení satelitu**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o záväznej dohode o vypustení minimálneho počtu satelitov potrebných na poskytovanie nepretržitej komerčnej MSS na územiach členských štátov. V dokumente sa uvedú dátumy vypustenia, služby súvisiace s vypustením a zmluvné podmienky týkajúce sa náhrady škody. Dokument podpíše prevádzkovateľ mobilného satelitného systému a spoločnosť, ktorá satelit vypúšťa.

**4. Centrálné pozemské stanice**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o záväznej dohode o výstavbe a inštalácii centrálnych pozemských staníc, ktoré sa budú používať na poskytovanie komerčných MSS na územiach členských štátov.

**5. Dokončenie bezpečnostného preskúmania návrhu**

Bezpečnostné preskúmanie návrhu je etapou realizácie satelitu, v ktorej sa ukončí fáza návrhu a vývoja a začína sa fáza výroby.

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o dokončení bezpečnostného preskúmania návrhu najneskôr do 80 pracovných dní po predložení žiadosti v súlade s významnými výrobnými etapami uvedenými v dohode o výrobe satelitu. Príslušný dokument podpíše spoločnosť vyrábajúca satelit a uvedie sa v ňom dátum dokončenia bezpečnostného preskúmania návrhu.

**6. Montáž satelitov**

Montáž je etapou realizácie satelitu, v ktorej sa komunikačný modul (KM) spojí so servisným modulom (SM).

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o tom, že kontrola pripravenosti na test montáže KM/SM sa uskutočnila v súlade s významnými výrobnými etapami uvedenými v dohode o výrobe satelitu. Príslušný dokument podpíše spoločnosť vyrábajúca satelit a uvedie sa v ňom dátum dokončenia montáže satelitu.

**7. Vypustenie satelitov**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o úspešnom vypustení satelitov v množstve potrebnom na poskytovanie nepretržitej komerčnej MSS na územiach členských štátov a o umiestnení týchto satelitov na orbite.

**8. Koordinácia frekvencií**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o úspešnej koordinácii frekvencií systému v súlade s príslušnými ustanoveniami Rádiokomunikačného poriadku ITU. Systém, ktorý preukázateľne spĺňa významné etapy 1 až 7 vrátane, však nemusí preukázať v tomto štádiu dokončenie úspešnej koordinácie frekvencií s tými mobilnými satelitnými systémami, ktoré primerane a odôvodnene nespĺňajú významné etapy 1 až 7 vrátane.

**9. Poskytovanie MSS na území členských štátov**

Žiadateľ predloží jasné dôkazy o tom, že efektívne poskytuje nepretržité komerčné MSS na územiach členských štátov s použitím takého počtu satelitov, aký predtým uviedol vo významnej etape 3, na pokrytie geografickej oblasti, ktorú sa vo svojej žiadosti zaviazal pokryť odo dňa začiatku poskytovania MSS.

---

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. mája 2008

**o dočasnom zákaze používania a predaja geneticky modifikovanej kukurice (*Zea mays* L. línia MON810) v Rakúsku podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES**

[oznámené pod číslom K(2008) 1718]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2008/495/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

pre jeho dovoz, spracovanie na potravinové a krmivové výrobky a pestovanie.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 1 prvý pododsek,

po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 98/294/ES z 22. apríla 1998 o umiestnení geneticky modifikovanej kukurice (*Zea mays* L. línia MON810) na trh podľa smernice Rady 90/220/EHS<sup>(2)</sup> sa udelil súhlas s umiestnením tohto produktu na trh.

(2) Francúzske orgány udelili 3. augusta 1998 tento súhlas. Súhlas platí pre všetky použitia produktu, predovšetkým

(3) Podľa článku 35 ods. 1 smernice 2001/18/ES, ktorou sa nahrádza smernica Rady 90/220/EHS<sup>(3)</sup>, postupy pri oznámeniach o uvedení geneticky modifikovaných organizmov na trh, ktoré neboli ukončené do 17. októbra 2002, podliehajú ustanoveniam smernice 2001/18/ES.

(4) Rakúsko 2. júna 1999 informovalo Komisiu o svojom rozhodnutí dočasne zakázať používanie a predaj geneticky modifikovanej kukurice *Zea mays* L. línia MON810 a uviedlo dôvody tohto rozhodnutia v súlade s článkom 16 ods. 1 smernice 90/220/EHS.

(5) Výrobky vyrobené z kukurice *Zea Mays* L. línia MON810 (potraviny a prísady do potravín vyrobené z kukuričnej múky, kukuričného gluténu, kukuričnej krupice, kukuričného škrobu, kukuričnej glukózy a kukuričného oleja vyrobené z kukurice *Zea Mays* L. línia MON810) sa podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 258/97<sup>(4)</sup> a (ES) č. 1829/2003<sup>(5)</sup> schvaľujú. Tieto použitia nie sú predmetom ochrany doložky oznámenie Rakúskom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2008/27/ES (Ú. v. EÚ L 81, 20.3.2008, s. 45).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 131, 5.5.1998, s. 32.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 117, 8.5.1990, s. 15.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 43, 14.2.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 298/2008 (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 64).

- (6) Vedecký výbor pre rastliny 24. septembra 1999 dospel k záveru, že informácie predložené Rakúskom nepredstavujú nové dôležité vedecké dôkazy, ktoré by už neboli zohľadnené pri pôvodnom posudzovaní spisu a ktoré by poskytovali príležitosť na preskúmanie pôvodného stanoviska výboru o tomto produkte.
- (7) Rakúsko 9. januára 2004, ako aj 9. a 17. februára 2004 predložilo Komisii dodatočné informácie na podporu svojich vnútroštátnych opatrení týkajúcich sa kukurice línie MON810.
- (8) V súlade s článkom 28 ods. 1 smernice 2001/18/ES prebehli konzultácie Komisie s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EÚBP), zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002<sup>(1)</sup>, podľa ktorého úrad nahrádza príslušné vedecké výbory.
- (9) EÚBP dospel 8. júla 2004<sup>(2)</sup> k záveru, že informácie, ktoré Rakúsko predložilo, nepredstavujú nové vedecké dôkazy, ktoré by postačovali na zrušenie platnosti posúdenia environmentálnych rizík v spojitosti s kukuricou línie MON810 a odôvodňovali zákaz používania a predaj tohto produktu v Rakúsku.
- (10) Za daných okolností neexistoval dôvod považovať tento produkt za škodlivý pre ľudské zdravie alebo životné prostredie, a preto Komisia predložila 29. novembra 2004 návrh rozhodnutia, v ktorom sa od Rakúska požaduje, aby zrušilo svoje prechodné ochranné opatrenie, na posúdenie výboru zriadenému podľa článku 30 smernice 2001/18/ES v súlade s postupom stanoveným v článku 30 ods. 2 uvedenej smernice.
- (11) Výbor však nedoručil svoje stanovisko a v súlade s článkom 5 ods. 4 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>(3)</sup>, Komisia predložila Rade návrh týkajúci sa opatrení, ktoré je potrebné prijať.
- (12) Rada 24. júna 2005 v súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES kvalifikovanou väčšinou tento návrh zamietla.
- (13) Rada vo svojom vyhlásení uviedla, že „stále existuje určitá miera neistoty týkajúca sa vnútroštátnych ochranných opatrení trhu s [týmto] geneticky modifikovaným variantom kukurice [...] MON810“ a vyzvala Komisiu, aby „zobierala ďalšie vedecké dôkazy o príslušnom GMO a opätovne posúdila, či toto [rakúske] opatrenie, ktorého účelom je pozastavenie [jeho] umiestňovania na trh, je ako dočasné preventívne opatrenie oprávnené a či schválenie takéhoto organizmu ešte vždy spĺňa bezpečnostné požiadavky smernice 2001/18/ES“.
- (14) V novembri 2005 Komisia opätovne konzultovala s EÚBP otázku, či existuje nejaký vedecký dôvod domnievať sa, že pokračujúce umiestňovanie kukurice línie MON810 na trh za podmienok povolenia by mohlo mať akékoľvek nepriaznivé účinky na ľudské zdravie alebo na životné prostredie. Konkrétne požiadal EÚBP o zohľadnenie akýchkoľvek ďalších vedeckých informácií, ktoré sa objavili až po predchádzajúcom vedeckom stanovisku o bezpečnosti tohto GMO.
- (15) Vo svojom stanovisku z 29. marca 2006<sup>(4)</sup> EÚBP usúdil, že niet dôvodu domnievať sa, že pokračujúce umiestňovanie kukurice MON810 na trh za podmienok daného povolenia by mohlo mať akékoľvek nepriaznivé účinky na ľudské zdravie, zdravie zvierat alebo na životné prostredie.
- (16) V súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES Komisia predložila Rade návrh, aby Rakúsko zrušilo svoje ochranné opatrenie.
- (17) V súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES Rada pre životné prostredie 18. decembra 2006 kvalifikovanou väčšinou tento návrh zamietla.
- (18) Vo svojom rozhodnutí Rada odkázala na posudzovanie environmentálnych rizík stanovené v nariadení 2001/18/ES a uviedla, že „v posudzovaní environmentálnych rizík treba systematickejšie zohľadňovať rôzne poľnohospodárske štruktúry a regionálne ekologické charakteristiky v Európskej únii.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 202/2008 (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 17).

<sup>(2)</sup> Stanovisko Vedeckej rady o geneticky modifikovaných organizmoch na žiadosť Komisie týkajúcej sa neuplatňovania článku 23 smernice 2001/18/ES Rakúskom, Vestník EÚBP (2004) 78, 1 – 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(4)</sup> Stanovisko Vedeckej rady o geneticky modifikovaných organizmoch na žiadosť Komisie týkajúcej sa geneticky modifikovaných plodín (kukurica Bt176, kukurica MON810, kukurica T25, repka olejná Topas 19/2 a Ms1xRf1) podliehajúcich ochranným doložkám, ktoré sa podľa článku 16 smernice 90/220/EHS neuplatňujú, Vestník EÚBP (2006) 338, 1 – 15.

- (19) V súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES Komisia predložila zmenený a doplnený návrh, aby zohľadnila rozhodnutie Rady z 18. decembra 2006, v ktorom sa uvádzajú len environmentálne aspekty ochrannej doložky Rakúska, predovšetkým na aspekty pestovania.
- (20) Rakúsko začalo zhromažďovať všetky vedecké dôkazy o týchto aspektoch, ktoré z pohľadu Rakúska odôvodňujú dočasné zachovanie ochrannej doložky, najmä v súvislosti s „rôznymi poľnohospodárskymi štruktúrami a regionálnymi ekologickými charakteristikami“ uvedenými v odseku 3 uvedeného rozhodnutia Rady. V súlade s článkom 23 smernice 2001/18/ES má Rakúsko poskytnúť Komisii všetky vedecké dôkazy, ktoré zozbiera, ako aj akékoľvek nové posúdenie rizík, hneď ako bude dokončené, a informovať o ňom členské štáty.
- (21) Na základe dokumentov predložených Rakúskom a na základe jeho vedeckého posúdenia bude Komisia konať v súlade s článkom 23 smernice 2001/18/ES v otázke týchto aspektov rakúskeho opatrenia.
- (22) Aspekty bezpečnosti potravín a krmív z kukurice *Zea mays* L. línia MON810, pre ktoré platí súhlas udelený podľa smernice 90/220/EHS (vrátane dovozu a spracovania), sú v Európe identické a pri ich posudzovaní EÚBP dospel k záveru, že je nepravdepodobné, že by tento produkt mohol mať akékoľvek škodlivé účinky na zdravie ľudí a zvierat.
- (23) Na návrh Komisie sa zohľadňujú len aspekty potravín a krmív rakúskeho zákazu, predovšetkým zákaz dovozu a spracovania nespracovaných zŕn ako zdrojového materiálu pre ďalšie spracovanie alebo priame použitie v potrave ľudí alebo zvierat.
- (24) Za týchto okolností by Rakúsko malo zrušiť svoje ochranné opatrenia, minimálne tie, ktoré sa týkajú

dovozu a spracovania kukurice *Zea Mays* L. línie MON810 na potravu a krmivá.

- (25) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí nie sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 30 smernice 2001/18/ES, a preto Komisia predložila Rade návrh týkajúci sa týchto opatrení. Keďže do uplynutia lehoty stanovenej v článku 30 ods. 2 smernice 2001/18/ES Rada neprijala navrhované opatrenia ani voči nim v súlade s článkom 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES nevyjadrila svoje námietky, Komisia by mala tieto opatrenia prijať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Opatrenia prijaté Rakúskom o zákaze dovozu a spracovania geneticky modifikovanej kukurice *Zea mays* L. línia MON810 na potravu pre ľudí a zvieratá, ktorej umiestnenie na trh bolo povolené rozhodnutím 98/294/ES, nie sú podľa ustanovení článku 23 smernice 2001/18/ES opodstatnené.

#### Článok 2

Rakúsko prijme všetky potrebné kroky na ukončenie zákazu dovozu a spracovania kukurice *Zea Mays* L. línia MON810 na potravinové výrobky a krmivá najneskôr 20 dní po tom, ako sa mu toto rozhodnutie oznámi.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Rakúskej republike.

V Bruseli 7. mája 2008

Za Komisiu  
Stavros DIMAS  
člen Komisie

**ROZHODNUTIE KOMISIE****z 1. júla 2008,****ktorým sa menujú členovia Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia****(Text s významom pre EHP)****(2008/496/ES)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(3) Európska agentúra pre lieky navrhla dvoch kandidátov.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Členovia výboru sú menovaní na obdobie troch rokov so začiatkom 2. júla 2008,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 zo 16. decembra 1999 o liekoch na ojedinelé ochorenia <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na odporúčanie Európskej agentúry pre lieky z 19. decembra 2007,

*Jediný článok*

Týmto sa na odporúčanie Európskej agentúry pre lieky menujú na obdobie troch rokov od 2. júla 2008 títo členovia výboru:

keďže:

Dr. János BORVENDÉG,

(1) Komisia rozhodnutím 2006/286/ES z 12. apríla 2006 <sup>(2)</sup> týkajúcim sa odporúčania Európskej agentúry pre lieky menovala troch členov Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia (ďalej len „výbor“) na obdobie troch rokov od 16. apríla 2006.

pán Bruno SEPODES.

(2) Členstvo dvoch z uvedených členov sa skončilo v decembri 2006 (Prof. Gianmartino Benzi) a v auguste 2007 (Dr. Julia Dunne). Z tohto dôvodu je nevyhnutné menovať dvoch nových členov výboru.

V Bruseli 1. júla 2008

*Za Komisiu*  
Günter VERHEUGEN  
*podpredseda*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 18, 22.1.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 104, 13.4.2006, s. 54.